

Publikum Audience

German lyrics: Manfred Länger
English lyrics: John Winbigler

gewidmet dem Wiener Kammerchor
dedicated to the Vienna Chamber Choir

Musik Manfred Länger

1. Satz / 1st movement ♩ = 66

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

S *)

A *)

T *)

B *)

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

4

(gähnt / yawns)

Solo 1
(verärgert / irritated)

Ah, so ein gro-ßer Kerl!
The guy in front's too tall!

Solo 4
(int... / resting...)

(suchend... / searching...)

(Abzählen der ersten Reihen des Publikums, mit unauffällig helfendem Zeigefinger vor dem Gesicht, mit viel Sprachmelodie /
counts the people in the first rows of the audience with a barely moving index finger held in front of his/her face, melodious language)

*) siehe Anweisungen / see instructions

Solo 5

Ich hab mir's gleich ge - dacht, die Ho - se, sie ist mir viel zu eng!
I real - ly should have known these trou - sers would be too tight to wear!

mf (zufrieden / content)

11 lev - en
12

A - ha! 13 *) Sän - ger in der ers - ten
A - ha! 13 *) sin - gers in the first row

Solo 2

Klingt gar nicht ü - bel.
Sounds real - ly pret - ty.

Solo 1

Wie schmeich im - me... Rech mit dem Sitz - platz?
Why... ways ha... blem with my seat? 7

Solo 5

(flau / queasy)

Ich hät - te das Schnit - zel vor - her doch nicht
I guess that I real - ly should - n't eat so

Rei - he!

p

14 15 16 17 18 19

*) Zahl verändern, je nach Größe des Chors. / Change the number depending on the size of the choir.



es-sen sol-len. 7
 much be-fore a con-cert.

Solo 6 *f* (penetrant / critical)

Al - so, ich wür-de die-ses Chor-kleid nie an - zie-hen!
 Tell me, how can a sin-ger wear a dress like that! 7

nachsichtig /
 tolerantly

So, Ge-
 nicks O-

(monoton / monotonously)

p

(verärgert / irritated)

20 21 22 23 26 37
 ... Jetzt hab' ich mich ver-zählt!
 No! It looks like I've lost count!

Solo 2 Ja, ei-gent-lich so ü-ber-
 Well, ac-tual-ly all! 7

Solo 3 (gähnen / yawning) Bin ich müde!
 I'm so tired!

sam-ten geht es ja.
 K in a group. 7 7

ff (sich ekelnd / with disgust)

Solo 1

(frustriert / frustrated)

ber ein- zeln?
 It's ug - ly!

Nein, so ein blö-der Platz!
 Oh, such a rot-ten seat!

p
 ... (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23)

*) Ab hier eventuell die Ziffern so ändern, dass in Takt 22 die ungefähre Anzahl der Chormitglieder herauskommt. /
 From this point alter the numbers if needed, so that the approximate number of singers is reached in bar 22.



Solo 2

Der Te-nor kl...
Well the te-nor's ...

Hunds mi-se-
ren so

(24)

Gehst Du weg!
Go a-way!

(25)

(27)

(28)

(29)

(30)

mp

ra - bel fühl ich mich, ich muss mich nicht ü - be - ge - ben!
lou - sy, and my teach's cr... just hope that I don't vo - mit.

(33)

(34)

(35)

(36)

(37)

*) acht - und -
*) thir - ty -

*) ungefähre Anzahl der Chormitglieder / approximate number of singers



23

Solo 2

(verständnislos / *uncomprehending*)

Es wie-der - holt sich!
It's star-ting o - ver!

Solo 5

(verärger / *irritated*)

Im-mer das-sel- Ho - se!
Al-ways the same these am- sers!

ff (triumphierend / *triumphantly*)

drei - ßig sind's im Chor!
eight are in the choir!

26

Solo 2

(trocken / *drily*)

Ziem-lich ba - nal.
That's pret - ty sad!

Solo 4

(erfreut / *with pleasure*)

Von hin-ten wirkt er/sie sehr vi - tal!
Seen from be-hind he's/she's not so bad!

Solo 5

Er/Sie
His/her con-

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

(einfach / *simply*)

Vielleicht sollten wir die Waschmaschine doch schon morgen kaufen, weil: Die Schwiegermutter kommt doch am Freitag, am Samstag kommt der Fritz mit den Kindern, obwohl ...
Perhaps tomorrow really is the right day to buy the new washing machine, because my mother-in-law is coming on Friday, and the Smiths are dropping by with the kids on Saturday ...



29

Solo 2 (verärgert / irritated) **Solo 8** (blickt erwartungsvoll zu Solo 9, Hände zum Klatschen bereit / looks expectantly at Solo 9, hands already in the clapping position)

Er/Sie wirkt heu-te völ-lig lahm!
His/her con-duc-ting is real-ly lame!

Ist es schon aus?
Was that the end?

ist ein biss-chen zahm.
duc-ting's pret-ty tame.

(erschrecktes Einatmen / inhales anxiously)

Solo (starrt und sorgenvoll / with worry)

lof - fent - lich klatschen / sie nicht schon jetzt!
please don't / m/her start to clap!

PPP

PPP

PPP

PPP

f

... die Lieferung letzthin die Nachbarin hat dieselbe ... nur noch bis morgen
... Of course we could have it delivered to the neighbors ... but the sale only lasts
... until tomorrow ...

a tempo

Dirigent lässt Hände halb fallen **Dirigent** Hände hinauf, eventuell Tonangabe
Conductor lowers hands to a half-relaxed position **Conductor** raises his hands, may give new pitches

32

Soli *mf* **Soli** *mf*

Mittelnachgespräch mit Nachbarn. Räuspern, Husten, Zuckerl auswickeln, Schnäuzen,
Gewand-Tätigkeiten halblaut zum Kommentieren, z.B. Gedanken zum Konzert,
zum Fortgehen.
Everyone begins to talk in a low voice to themselves, to their neighbors, clearing their throat,
coughing, blowing their noses, crapping lozenges, adjusting their clothing, all of it accompanied
by elementary movements, e.g. thoughts about the concert, the evening ...

Tutti *mf* *mf* *mf* *mf*

Soli

attacca



2. Satz / 2nd movement ♩ = 72

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

S

(summen / humming)

A

(summen / humming)

T

(summen / humming)

B

(summen / humming)

Individuelle
Sprechsoli /
Individual
spoken solos

Solo 10

ff (höchsterfreut / with great pleasure)

Ah! Das kenn' ich!
That's fa - mil - iar!

3 Soli

Tutti

Tutti

pp (beseelt schauen / animated expression)

Tutti

pp (erfreut schauen / pleased expression)

Tutti

pp (zufriedener Blick / look of satisfaction)

(konzentrierter Blick /
look of concentration)

5

(irritiert / irritated)

Nein, doch
No, it's

a tempo

Solo 6

f

War das nicht das aus der
Hav-en't I heard that on T.

(erwartungsvoll / expectant)

(indigant / indignant)

3 Soli

3 Soli



9

Wer-bung?
V? 7

3 Soli

pp

p

Solo 3

(Einatmen /
inhalates)

Mensch, bin ich mü-de!
Man, am I tir-ed!

Dirigent dirigert weiterhin *pp*
Conductor continues to conduct a *pp*

Solo 11

15 (Handy läutet, panisch in allen Taschen suchen / Handy ausschalten /
Cell phone rings. Checks every pocket in a panic.) (phone off.)

Solo 11

Shit!

Tutti *fff staccato*

Solo 12

(völlig außer sich /
beside him/herself)

Das darf nicht wahr sein!
I can't be-lieve it!

3 Soli

So ein Trottel, so ein Depp, so ein Rind-vieh! Ach, so glaub'ich träum!
What an idiot, what a twit, what a cre-tin! Ah, in-cre-di-ble!

Tutti *fff staccato*

Solo

Das darf nicht wahr sein!
I can't be-lieve it!

Tutti *fff staccato*

Solo

So 'was Dum-mes!
That's so stu-pid!

Tutti *fff staccato*

3 Soli

Trot-tel, so ein Depp, so ein Rind-vieh! Ach, so ein
What a twit, what a cre-tin! Can you be-



Solo 1 (bebt innerlich, versucht, sich unter Kontrolle zu halten / *shaken, trying to regain control*)
Auftritt / enters
schlingelt sich durch die Reihen
squeezes along the rows)

f (bebt innerlich, versucht, sich unter Kontrolle zu halten / *shaken, trying to regain control*)
fff (völlig empört / *completely horrified*)
fff (sich / *comes down*)

Na! No! Na! No! Na! No! He's/she's such a... ot!

3 Soli

3 Soli

un - sen - sib - ler Klotz!
lieve he's/she's such a clod!

21 **Solo 13** (näht sich dem freigelassenen Platz / *almost reaches the free gap*) ... auf Positi...

Solo 14 (erregt, schaut zu Solo 13 / *upset, looks at Solo 13*)
Solo 14 (völlig verzweifelt / *desperately*)
Solo 14 (erregt / *heatedly*)

Wo kommt denn... Jetzt seh' ich noch we-ni-ger!
Where did HE/SHE... Now I can see e-ven less!

OK, tonight this famous choir, tomorrow a sightseeing tour,
 Das dürf - te nicht er-
That should-n't be al-

Musical notation for the lower part of the page, including vocal lines and piano accompaniment.



(schaut in den Reiseprospekt / checks a travel folder)

(Hände über die Höhe / Holds hands above head)

(Flash)

and in the afternoon the cathedral, dinner at the hotel, and? What's tomorrow night? Musikantenstadt. Ah, another concert. / Dancing with the Stars. Ah, another show.

laubt sein! / loved! 7

Wie kann das so komisch sein? / How can it be so funny smell?

Dirigent / Conductor

(lässt Hände halb fallen / lowers hands to a half-relaxed position)

(sorgen für eine of von)

2 x für die Einzahlung für die Garderobe, 2 Euro für den Eintritt in der Pause, 2 Bier nachher. Das macht in Summe (seufzt) 5 Euro. Tickets cost 2 in the checkroom was 2 at intervals on were 2. we had 2 a taxi. comes to 5 £/\$.

Solo 15

attacca

Tutti

p

Tutti

p

Tutti

p

Tutti

p

Solo 16

Wie viel bekommt der/die Dirigent/in wohl für das heutige Konzert? 500 Euro? Und für's Einstudieren noch einmal so viel? Kein schlechter Job.

How much do you suppose the conductor gets for tonight's concert? 500 £/\$? He/she probably makes as much again for the rehearsals. Not a bad job.



gen. Die Ba - lance ist per - fekt. Die Nu - an - cen stet Wahn - Phra - sie - rung,
 blind! And the ba - lance is per - fec - tion. And the phra - sing is - ma - ma - zing!

gen. Wun - der - bar, fa - bel - haft! Die Phra - sie - ung sehr ge
 blind! Won - der - ful! Fa - bu - lous! And the phra - sing is a -

Es ist per - fekt! an - stets ein Wahn - sinn! Sehr ge -
 It's per - fec - tion. And is a - ma - zing! And a -

ja da da da A,
 ja da da da da. A,

20 Solo 6 (neugierig / inquisitively)

Was wird wohl der Herr der schrei - ben?
 won - der what the cri - ti - press say?

Das Vo - lu - men In - ter - val - le.
 And the er. In - to - na - tion.

Das Vo - lu - In - ter - val - le, und die Op - tik ih - res -
 And the pow - In - to - na - tion. And the choir looks like a

lun - gen. Er ne Wucht! Schön ge - sun - gen, und die Op - tik,
 ma - zing! What a sound! Sim - ply per - fect! And the choir looks...

lun - Ei - ne wucht! Schön ge - sun - gen, und die Op - tik,
 ma - zing! What a sound! Sim - ply per - fect! And the choir looks...

da da da da da da da.



f Ja, ja, auch Pau - sen - span - nung, Tem - po - wech - sel, Prä - zision und so - tio - nie.
 Yes, yes, the in - ner ten - sion, tem - po chan - ges, so pre - cise and yet so heart - felt.

f glei - chen sucht. Ja, ja, auch Pau - sen - span - nung, Tem - po - wech - sel, Prä - zision und so - tio - nen.
 mil - lion bucks! Yes, yes, the in - ner ten - sion, tem - po chan - ges, so pre - cise and yet so heart - felt.

ff ja, die Op - tik, ja die Op - tik hat auch
 Yes, the choir looks, yes the choir looks like a

ff ja, die Op - tik, Op - tik hat auch
 Yes, the choir looks, choir looks like a

f Da da
f Da

f Der Chor fa - ine. ein Stück ein Spaß Ein Ver - gnü - gen.
 The choir, so fine. The piece, such fun. A real plea - sure.

f Der Chor fa - ine. ein Stück ein Spaß. Ein Ver - gnü - gen. Be - rü - ckend,
 The choir, so fine. The piece, such fun. A real plea - sure. En - chan - ting,

mf mir ge - fal - len, mir ge - fal - len. Ei - ne Freu - de!
 mil - lion dol - lars, like a mil - lion dol - lars. What a plea - sure!

mir ge - fal - len, mir ge - fal - len.
 mil - lion dol - lars, like a mil - lion dol - lars.

da da da

da.



f Phä - no - me
 Fan - tas tic

Mär - chen - haft!!
 Fa - bu - lous!!

f Ent - zü - ckend, me - ga - geil!
 De - light - ful! Me - ga - cool!

f Groß - ar - tig! Toll! Fein! S
 Ex - cite - ment! Fine! Great! S

ff *sempre*
 Do,

Do, do

nal!!
 work!!

In - ter - ak - tion un
 Per - so - nal con - tacts,

Bin - nen dy - na - mik, A - go - gik!
 Per - fect dy - na - mics and

da
 da
 do,

f Span - nung!
 Ex - cite - ment!

In - nig - keit, Ehr - lich - keit, Hal - tung, Le - ben - dig - keit!
 At - ti - tude, con - fi - dence, live - li - ness, ho - nes - ty!

In - nig - keit, Ehr - lich - keit, Hal - tung, Le - ben - dig - keit!
 At - ti - tude, con - fi - dence, live - li - ness, ho - nes - ty!

f Span - nung!
 Ex - cite - ment!

da
 da
 do,



Hal - tung! po - sure! Span - nung! Ex - cite - ment! Stim - mung! Am - bience! In - tem, ar - me! feel - ing!

Hal - tung! po - sure! Span - nung! Ex - cite - ment! Stim - mung! Am - bience! In - halt! Con - tent! Wär - me! feel - ing!

Hal - tung! po - sure! Span - nung! Ex - cite - ment! Stim - mung! Am - bience! In - halt! Con - tent! Wär - me! feel - ing!

Hal - tung! po - sure! Span - nung! Ex - cite - ment! Stim - mung! Am - bience! In - halt! Con - tent! Wär - me! feel - ing!

da da da da da da

da da da da da da

Jetzt That's the aus! end!

In - nig - keit, Ehr - lich - keit, Hal - tung, Le - ben - dig - keit! Aus! End!

At - ti - tude, den - ken, ge - li - ness, ho - nes - ty!

Jetzt That's ist he aus! end!

In - nig - keit, Ehr - lich - keit, Hal - tung, Le - ben - dig - keit! Aus! End!

At - ti - tude, den - ken, ge - li - ness, ho - nes - ty!

da.

(Zwei Soli klatschen / two soloists clap)

Applaus: siehe Anweisungen
Applause: see introduction

